

Pospíšil, Ivo

**Slovinsko-český blok : [úvod]**

*Slavica litteraria*. 2009, vol. 12, iss. 1, pp. [95]-

ISSN 1212-1509 (print); ISSN 2336-4491 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/103483>

Access Date: 25. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## SLOVINSKO-ČESKÝ BLOK

Blok slovinských a českých studií je jedním z výstupů projektu KONTAKT, č. MEB 090620 *Comparative Studies of Czech and Slovene Literary Fields in Central European Context* (řešitelem projektu ve Slovinsku byl prof. Marko Juvan). Přítomné studie vznikly také jako reakce na ještě neukončený mezinárodní komparativní projekt (Neubauer, John – Cornis-Pope, Marcel, eds.: *History of the Literary Cultures of East-Central Europe: Junctures and Disjunctures in the 19th and 20th Centuries*, svazky 1–3, Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins, 2004–07), ale současně se vyjadřují k obecnějším otázkám literární komparatistiky a česko-slovinských literárních paralel, které se mění a do sebe vstřebávají nové postupy a tematické a problémové celky. Blok soustřeďuje studie pracovníků Ústavu slovinské literatury a teorie literatury Slovinské akademie věd a umění v Lublani a dvou českých účastníků (Masarykova univerzita a Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích). Na překladu ze slovinštiny do češtiny se podíleli Michal Przybylski (text M. Juvana), studenti překladatelského semináře (S. Kolářová, E. Kučerová, J. Kučerová, L. Malošiková, E. Mikulková, T. Neznalová, E. Papcunová, M. Raisová, S. Sedláčková, K. Szynder, M. Zeroníková) pod vedením slovinské lektorky Laury Fekonji (texty A. Koron a M. Doviče), konečnou redakci provedli Michal Przybylski a Ivo Pospíšil.

Ivo Pospíšil, řešitel projektu v ČR

MARKO JUVAN

### O METODĚ DĚJIN LITERÁRNÍCH KULTUR STŘEDOVÝCHODNÍ EVROPY

#### Abstract

#### **On the method of *History of the Literary Cultures of East-Central Europe***

The article addresses literary historical and comparative methods that are employed in the volumes of *History of the Literary Cultures of East-Central Europe* (2004–) edited by J. Neubauer and M. Cornis-Pope. This project, launched under the auspices of ICLA, is among the earliest and most elaborated realizations of several tenets proposed by recent efforts to renew (comparative) literary historiography, such as: methodological self-reflection, avoidance of totalizing master narratives, synecdochic, mosaic-like, and fragmentary composition, transnational scope, multiperspectivism, topographic approach to complex cultural areas, foregrounding of literature's sociocultural contexts, and search for recurrent, invariant discourses within a variety of national literatures/languages. However, this edition underestimates the textual (including aesthetic) dimension of historical